Using conversation analysis (CA) to analyse classroom discourse in CLIL lessons

Tom Morton Birkbeck, University of London

Key Learning Points



Recognise and discuss key theoretical and methodological assumptions of CA as an approach to the analysis of classroom discourse

Identify and critically evaluate different CA perspectives on learning (developmental and purist) and their implications for CLIL

Consider and critically evaluate CA as an approach for addressing current research issues in CLIL: namely multilingual and multimodal approaches

Use CA concepts and tools to analyse extracts from CLIL lessons and identify your own research questions and projects in which CA could be used

Session Outline

- What is CA? Key conceptual and methodological tools;
- CA and (language) learning: CA-for-SLA and developmental and purist approaches;
- Relating and applying CA to current research issues in CLIL: use of multimodal and multilingual resources;
- Identifying research topics and designing your own CA projects on interaction in CLIL lessons.



Practice in analysing data throughout!

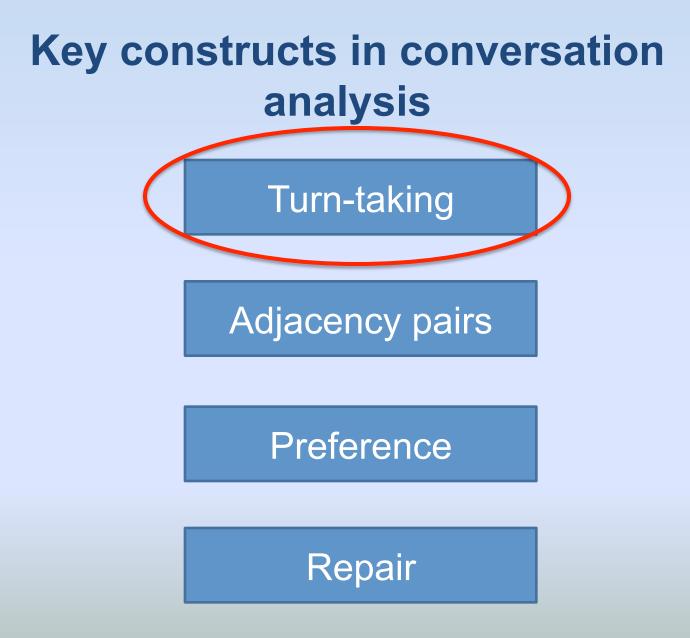
Section 1: Analytic and methodological tools of conversation analysis

What is Conversation Analysis?

CA is the study of recorded, naturally occurring talk-ininteraction. (It aims) to discover how participants understand and respond to one another in their turns at talk, with a central focus on how sequences of action are generated.

(Hutchby and Wooffitt 2008: 12)

EMIC perspective: participants' own understandings/actions (not theorists') DETAILED TRANSCRIPTION Nothing *a priori* left out as irrelevant



Turn-taking

Current speaker selects next speaker or if this mechanism does not operate, then ...



Next speaker self-selects or if this mechanism does not operate, then ...

Current speaker may (but does not have to) continue

Sacks, Schegloff & Jefferson 1974

Turn constructional units (TCUs)

"a word, a phrase, a clause or a sentence that completes a communicative act"

Wong & Waring 2010: 16



(1)	[CA ASI 2004 data—modified]				
	01			((ring))	
	02			(5.0)	
	03	Shelley:	\rightarrow	district attorney's office.	phrasal TCU
	04	Debbie:	\rightarrow	Shelley:,	lexical TCU
	05	Shelley:		Debbie,=	
	06	Debbie:	\rightarrow	∱what i <u>s</u> the <u>dea</u> ∷l.	sentential TCU
	07	Shelley:		what do you ↑mean.	

Activity – practice task

01

02

03

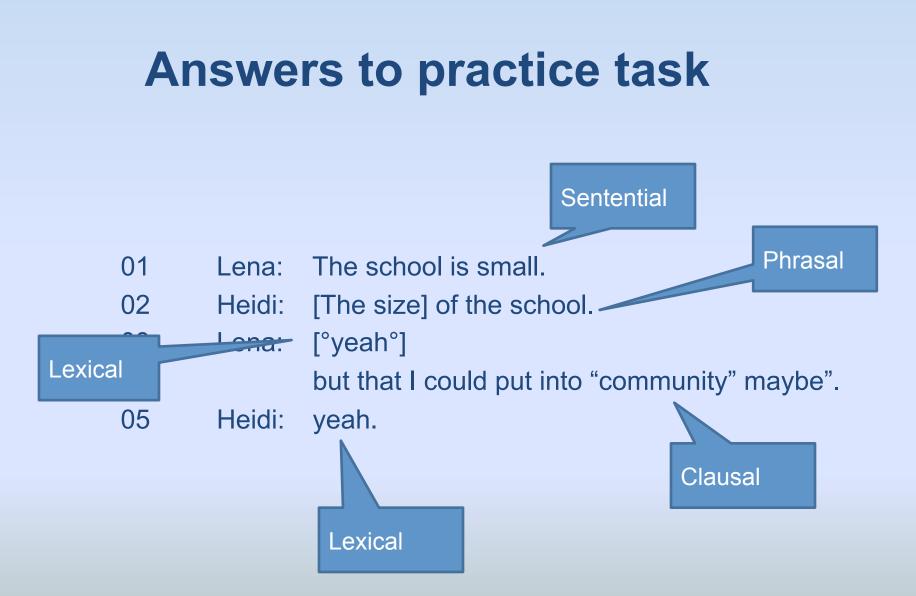
04

Label the TCUs (lexical, phrasal, clausal, sentential) in the transcript below. The context is that Heidi (a tutor) is helping Lena (a student) to organise themes in her dissertation chapter. When you finish, check the answers on the next slide.



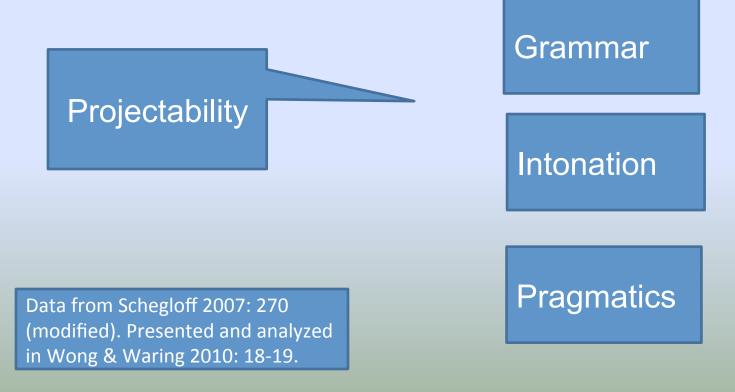
Lena:	The school is small.
Heidi:	[The size] of the school.
Lena:	[°yeah°]
	but that I could put into
	"community" maybe". 05
Heidi:	yeah.

Wong & Waring 2010: 17



Transition Relevance Places (TRPs)

O1 Ava: I wanted to know if you got a uh:m
O2 wutchimicawllit [what do you call it] a:: parking
O3 place °this morning.°



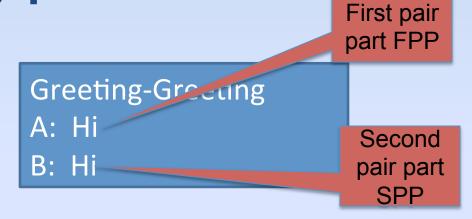
Key constructs in conversation analysis



Adjacency pairs

Just as TCUs are the basic building blocks of turns, **adjacency pairs** are basic building blocks of sequences of turns.

- two turns
- by different speakers
- placed next to each other
- ordered
- different pair types



Question-answer A: Have you had lunch? B: Yes.

Offer-acceptance A: Would you like a coffee? B: Yes please.

Preference organisation

	Preferred	Dispreferred	
OFFER	Accept	Reject	
REQUEST	Accede	Refuse	
INVITATION	Accept	Decline	
OPINION	Agree	Disagree	

Preference in CA is NOT a psychological concept. Not all APs are subject to preference organisation.

Preferred and dispreferred responses

Amy: w' d yuh like tuh come over t' morrow night Jane: yea:h.= that' d be nice.

Harry: I don' have much tuh do on We:nsday.

(.)
w'd yuh like tuh get together then.
(0.3)

Joy: huh we: :Ilhh I don' really know if yuh see

s a bit hectic fuh me We:nsday yih know

Harry: oh wokay

Liddicoat 2011: 143

Key constructs in conversation analysis

Turn-taking

Adjacency pairs





Repair: Key concepts and terms

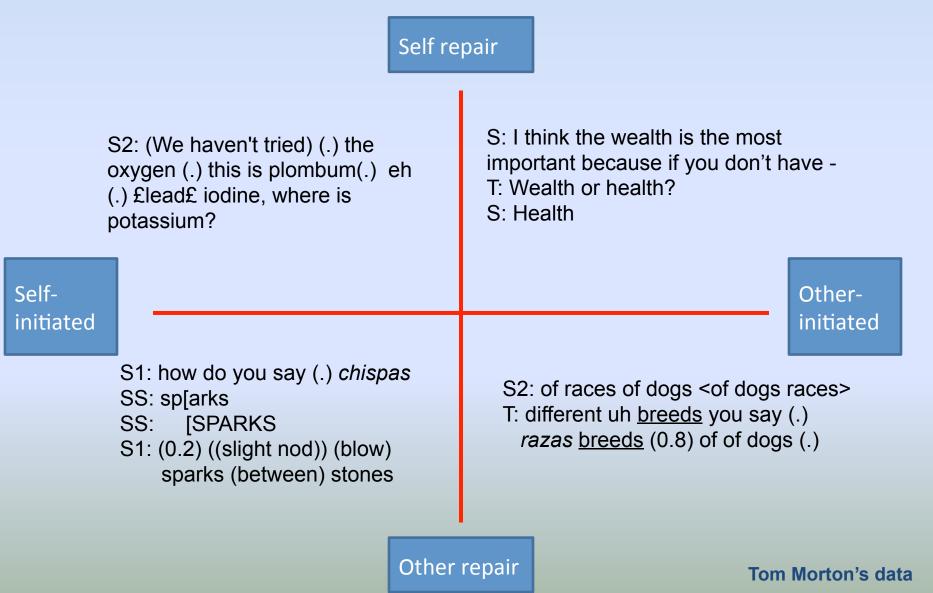
Repair practices are ways of addressing problems in speaking, hearing or understanding of talk.

Repair initiation refers to the practice of signaling or targeting a trouble source.

Trouble-source is a word, phrase, or utterance treated as problematic by the participants. **Repair outcome** refers to the solution to the trouble-source or abandonment of the problem.

Wong & Waring 2010: 212-14

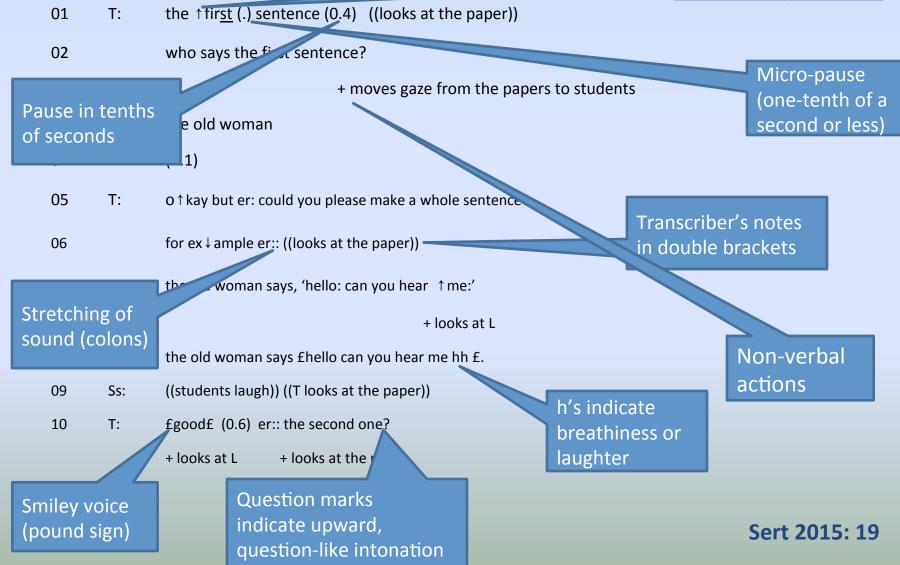
Organisation of repair



Transcription symbols

Transcription symbols

Sharp rise in pitch (or fall if arrow downwards)



Activity – practice task



To put everything together, look again at the classroom transcript we saw earlier (it's on the next slide). Find at least one example of each of the following:

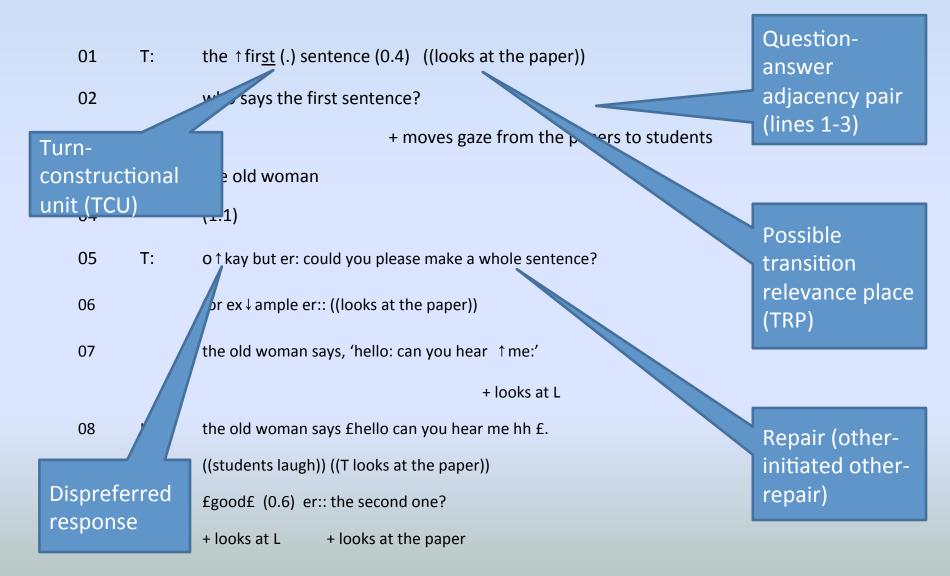
- (1) Adjacency pair (first and second parts)
- (2) Turn-constructional unit (TCU)
- (3) Transition-relevance place (TRP)
- (4) Preference organisation
- (5) Repair (which type?)

Task: analysing a transcript

01	T:	the ↑fir <u>st</u> (.) sentence (0.4) ((looks at the paper))
02		who says the first sentence?
		+ moves gaze from the papers to students
03	L:	the old woman
04		(1.1)
05	T:	O↑kay but er: could you please make a whole sentence?
06		for ex↓ample er:: ((looks at the paper))
07		the old woman says, 'hello: can you hear ↑me:'
		+ looks at L
08	L:	the old woman says £hello can you hear me hh £.
09	Ss:	((students laugh)) ((T looks at the paper))
10	T:	fgoodf (0.6) er:: the second one?
		+ looks at L + looks at the paper

Sert 2015: 19

Feedback on transcript analysis task



CA and (language) learning

Respecifying 'learning'

(...) the classical view of language learning as an individual cognitive construct is ethnomethodologically respecified as a form of situated social action that observably emerges in the intersubjective space among participants.

Markee & Kunitz 2015: 429

Two CA perspectives on learning

Developmental: accepts that CA on its own cannot demonstrate learning. Combines CA with other learning theories (sociocultural, situated learning theory, emergentism etc.)

Purist: argues that adopting other theories from outside CA compromises its emic, datadriven analytical approach. CA can show how learning behaviours lead to incorporation of new language into participants' repertoires without using other theories.

Based on Markee & Kunitz 2015: 430

1	L9:	can we call jane maybe,
2		((unintelligible))
3		(0.3)
4	L11:	myeah,
5	L9 :	nt jane?
6	т:	uh huh?
7	L9 :	your input plea[h [huh] huh]
8	Т:	[huh]
9	L11:	[h huh [huh] huh.] huh
10	L9 :	*hhhhh there is this e°::::h°
11		(0.6) some sort of an idiom
12		you pretend to pay us and we
13		pretend to work ((L9 is reading
14		from his text))
15	т:	ok.
16		what do you think that could be:
17		do you have any idea
18		((T looks at L11 as
19		she says 'you'))
20	L11:	do you- do you know what the word
21		pretend, (.) means,
22		(1.0)
23	Т:	do i know what the word pretend means
24		((T draws herself up to her full height
25		and points to herself as she says i))
26	L11:	yeah- i- i- /dawt/
27		i don't know that see
28	Т:	oh ok owho-o odo-o does anybody know
29		what the word pretend means.
30		((T is speaking to the rest
31		of the class))

Markee & Kunitz 2015: 427-28

1	L9:	can we call jane maybe,	
2		((unintelligible))	
3		(0.3)	
4	L11:	myeah,	
5	L9 :	nt jane?	
6	Τ:	uh huh?	
7	L9:	your input plea[h [huh] huh]	
8	Τ:	[huh]	
9	L11:	[h huh [huh] huh.] huh	
10	L9:	*hhhhh there is this e°::::h°	
11		(0.6) some sort of an idiom	
12		you pretend to pay us and we	
13		pretend to work ((L9 is reading	
14		from his text))	
15	Τ:	ok.	
16		what do you think that could be:	
17		do you have any idea	
18		((T looks at L11 as	
19		she says 'you'))	
20	L11:	do you- do you know what the word	
21		pretend, (.) means,	
22		(1.0)	
23	Т:	do i know what the word pretend means	
24		((T draws herself up to her full height	
25		and points to herself as she says i))	
26	L11:	yeah- i- i- /dawt/	
27		i don't know that see	
28	Т:	oh ok owho-o odo-o does anybody know	
29		what the word pretend means.	
30		((T is speaking to the rest	
31		of the class))	

Key points of analysis

Members' methods for making sense of what they are doing when they talk are both *context sensitive* and *context renewing*.

Turn-by-turn proof procedure both for members and analysts.

This allows researchers to describe how (language) learning processes are publicly displayed and accomplished in situ as observable learning behaviors.

Challenges classical cognitivist view of language learning as an individual mental accomplishment.

Based on Markee & Kunitz 2015: 429

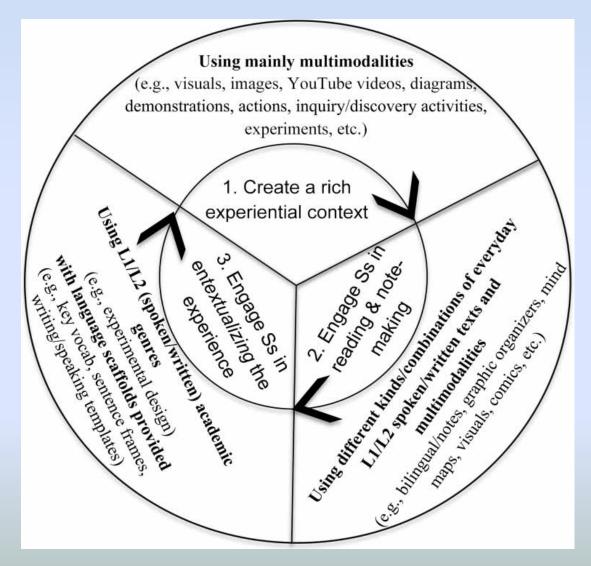
Current issues in CLIL pedagogy and how CA might address them

CLIL is multilingual

CLIL is multimodal

CLIL and content-based learning part of a 'paradigm shift' away from a monolingual bias (Cenoz 2015). Need for a reassessment of the potential of L1 in CLIL and research evidence on the potential role of L1 in CLIL (Lin 2015). Lin (2015) proposes a 'Multimodalities/ Entextualization Cycle' in which students move from L1/ L2 spoken/written language and mulimodalities towards control of L1/L2 spoken/written academic genres.

Multimodalities/Entextualization Cycle (MEC)



Lin 2015: 86

Multimodal and embodied resources in CLIL classroom interaction

Reflective Activity

Look at he extract on the next slide (Kääntä 2015) from a secondary CLIL history lesson in Finland. The topic is Christmas in Victorian times.

What non-verbal resouces does the teacher use to:

- allocate a turn to Mauri
- to evaluate his answer
- Are these resources used instead of or as well as talk?
- How are they sequentially placed in relation to the teacher's and the student's talk?

1	Т	where did the turkey come from? (.)	
		T GAZE AT RIGHT SIDE OF CLASS	
2		'cos in En- eu turkey is not uh- (0.5)	
		{T GAZE SHIFT TO LEFT SID	Е
3		doesn't come from <u>Eu</u> rope original —	
		{MAURI HAND RAISE	
		{T GLANCE	
		AT RIGHT SIDE	Pr on
4		or isn't European birth. =	
		{T POINTS	
5	Mauri	=uh United Sta[tes.	IMAGE 2
6	Т	[NODS = yeah.	
7		that's where it was brought to	
8		Europe an' .hh	
Kääntä	2015: 71		IMAGE 3

Comment

- The teacher allocates a turn to Mauri by pointing at him with the papers in her hand (line 4);
- She evaluates his answer non-verbally by nodding (line 6);
- The pointing is done at the same time as the teacher is talking (in the initiation stage of the IRE sequence). Thus, she carries out two actions at the same time: initiates the IRE and allocates a student to speak;
- The nod appears before Mauri has quite finished his response turn, so the teacher has parsed it and anticipates its successful end. She then provides her verbal evaluation 'in the clear'.

Key points of analysis

Teachers perform conditionally-relevant interactional tasks through embodied actions concurrently with other actions performed through talk.

These actions can occur at the initiation or the follow-up (evaluation) stage of IRF(E) sequences.

In the evaluation phase, embodied actions such as nods (as we have seen) can act as projective devices which anticipate how the teacher is going to evaluate the student's response.

These embodied actions can be, but don't have to be, followed up with a verbal turn which further provides evaluation of the student's utterance.

No scholar shall wear a dogger or any other weapon. They shall not bring to school any stick or bat, only their meat knife.

Analysis task

- 1. What is the nature of the two knowledge gaps they work on in this extract?
- 2. Who initiates each sequence?
- 3. Who provides the missing information?
- 4. What happens when the information is given?
- 5. Which multimodal resources are used and by whom?
- 6. Comment on Susanna's turn in lines 14-16. What is she doing here?

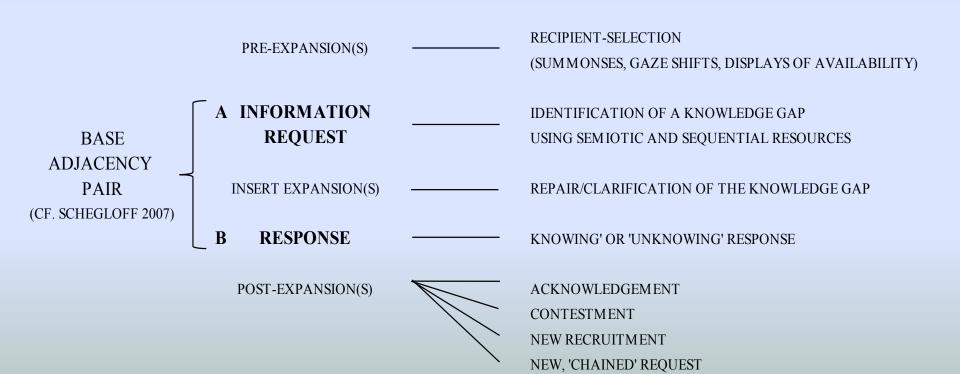
01	Inka ->	onks se †dogger vai (0.5) be-3SG-Q 3SG dogger or is it dogger or Inka
02	->	[(dogger)] (0.5) [vai dagger]
		dogger or dagger
03	Susanna->	[dagger]
04	Sakari ->	[dagger] (.) da[gger]
05		<da[ggeri>]</da[ggeri>
06	Inka ->	[what is] a dagge::r
		{GAZE TOWARDS SAKARI; SHIFT TO SUSANNA
07	Susanna	it is an (.) [err (.) th]at kind of,
08	Sakari	[knife]
		{'STABS' WITH RIGHT HAND
09	Inka	[(net)]
10	Susanna	[knife,] (0.4) err, (0.8) they-
11		there are err that [kind of in R:unesca]pe
		(GLANCES AT SAKARI
12	Inka	[>meat knife< (.) >meat knife<]
13		(2.0)
14	Susanna ->	I wouldn't know [it if I would not have not] err,
15	Inka	[r:::::tuine:::]
		{GAZE TO TEXT
16	Susanna ->	played Runescape

Jakonen & Morton 2015

Sequence organisation of epistemic searches (Jakonen & Morton 2015)

SEQUENTIAL POSITION

EXAMPLE SOCIAL ACTIONS

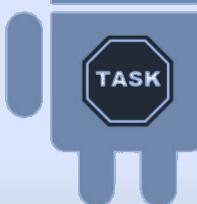


Multilingual resources in classroom interaction

Activity – practice task

Look at the data extracts on the next two slides (Sert 2015). Each is an example of classroom codeswitching, and thus the use of multilingual resources.

Both extracts are from Sert's Luxembourg secondary school data. In the first, 'Gewissen', the students are doing a speaking activity from the textbook in which they have to discuss 'Do you have a social conscience?'. In the second extract, 'Einsam', the students are using a worksheet in which they have to choose from alternative words.



With each extract, answer the following questions:

- Who does the code-switching?
- Who is responsible for the switch of languages?
- What is the pedagogic purpose overall in each extract (as far as you can see)
- What is the pedagogic purpose of the codeswitching sequences?

Gewissen

8	Tea:	what is .hh what is social conscience?
		#51 #52 #53
	Jan:	+starts changing
		Posture
100		
120		
3	Latter	
and a state	112	
2		
Figure	51	Figure 52 Figure 53
9		(3.1)((looks at his book))
10		well what is your <u>conscience</u> first of all?
11	Jan:	+ looks at Tea
12	Tea:	if i say i: think you have a bad conscience
13		because today you bethave .hh like a model
14		student, what does that mean?
15		(2.0)
16 -	Jan:	£i don't know£ [what] (that) is.
17	Tea:	[a bad]
18	Tea:	you don't kno- you don't have a conscience.
19		(1.1)
20		you don't know what it is.
21	Jan:	£†no:£.
		+ headshake
22	Tea:	fOkayf does anybody know what your conscience is.
23		+looks at all students
24		(2.1)
25	Tea:	in german ge <u>wis</u> lsen
0.0		conscience
26		(1.0)
27		>ein gutes gewissen ein schlechtes gewissen<
		a good conscience a bad conscience

28 (1.0)				
29 Tea: °(okay)°if you have a <u>†bad</u> conscience				
30 how do you feel?				
31 +gazes at Ben				
32 (0.8)				
33 Tea: Ben.				
34 #54 +points at Ben				
- H# C				
Figure 54				
35 Ben: †bad.				
36 Ss: ((laughter))				
37 Tea: <u>please</u> try to make a [†] whole sentence.				
38 Ben: ehm (0.4) <if bad="" have="" i=""> .hh conscience i feel</if>				

- 39 unlucky i feel ^bad i feel un:: (well).
- 40 Tea: yes: (.) guilty may be.

Sert 2015: 115-16

Einsam

01	Tea:	let's move fon to the next one. +Lyn raises her hand
02		'>these words are similar but not the< [same'.
03		choose the correct [wo:rds', we have
04		>alone lonely< etcete ra. ((raises head and looks at
		Lyn))
05		(0.5)
06		Lyn? The first pair of(sentences)? ((looks at the text))
07	Lyn:	'leave me alone'
08		(0.5)
09	Tea:	yes?((looks at Lyn))
10	Lyn:	'being lonely' ((both look at the text))
11		(0.4)
12	Tea:	goo:d yfeah(.) in the first one you use af <u>lone</u> ,
13		in the <second lonely::="" one="">.</second>
14		(0.7) ((looks at the students))
15-	÷	what is the german wo:rd, (0.4) for lonely:?
		+looks at students +Raf raises hand
16		(0.9)
17		yes rafa?
18-	→ Raf:	>einsam<.
19	Tea:	einsam (.) yeah it has uh(0.4)slightly negative
20		connotation, okay (.) >so it's (kinda) often
21		used in contexts>for feeling [sa:d (.) unhappy:(0.6)
22		unsatislfied (0.7)next one kim.

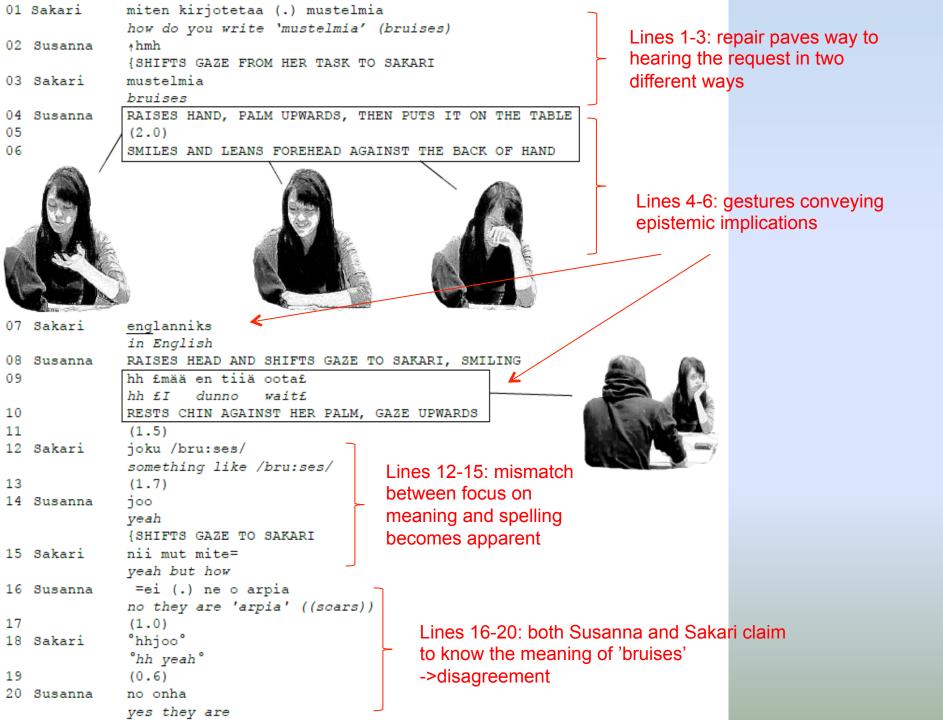
Sert 2015: 120

'Mustelmia' ('Bruises')

- Students integrating language work that targets meaning and form with content activity;
- Activity: independent writing of a short piece on education in Tudor times (on the basis of previous readings);
- Example of student-initiated management of an individual knowledge gap during independent seat work, drawn from a broader collection of sequences (Jakonen and Morton 2015; Morton and Jakonen forthcoming).

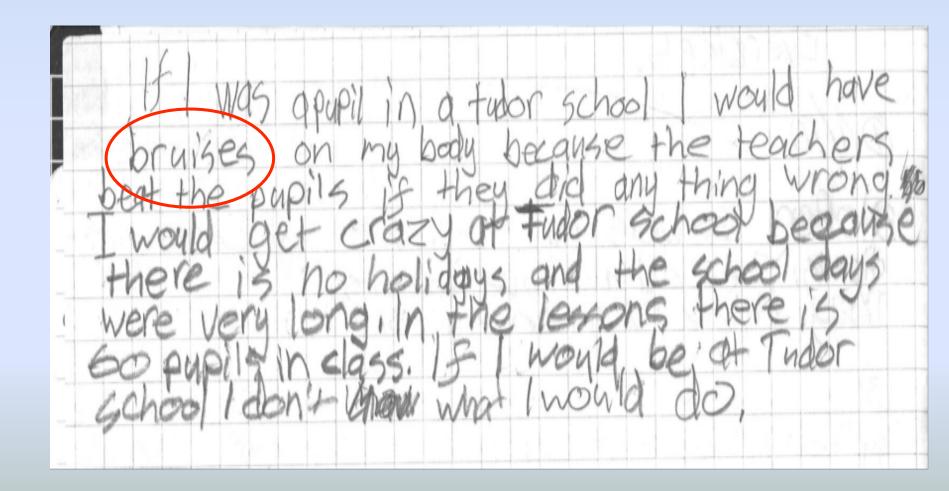
Analysis task

- 1. What is the nature of the knowledge gap in extract 1?
- 2. Who initiates the sequence?
- 3. Is the missing information provided? If so, by whom?
- 4. What happens when the information is given?
- 5. Which multimodal resources are used and by whom?
- 6. Comment on Susanna's action in line 40 (giving the finger to Sakari). What is she doing here?
- 7. Comment on the use of Finnish and English in the extract.
- 8. In extract 2, comment on the role of the dictionary in resolving the knowledge gap.



24 25		SHIFTS GAZE TO INKA; INKA'S GAZE ON SUSANNA mikä o mustelma englanniks twhat's 'mustelma' in English
26		(1.0) / INKA YAWNS AND SHIFTS GAZE TO SAKARI
27	Susanna	black (lälläl) ((SMILES))
28	Inka	black fholef
29	Susanna	[hhh hehe 4
		{GAZE TO SAKARI Soliciting further
30	Sakari	[eiku- (.) black dots resources (lines 25 and
		no I mean (.) black dots 33)
31		(0.9) Teacher
32	Т	<okay></okay>
		(WALKS BEHIND SAKARI
33	Sakari	what is (.) like (.) mustelma
34	Т	PLACES BOTH HAND ON THE DESK AND LEANS FORWARD
35		/bzu:si:s/
36		(.)
37		>I'll give you-< Line 40: Social
		(BEGINS TO WALK TOWARDS HER DESK consequences of knowing
38		I'll give you a ha- (.) dictionary here (-) in the classroom?
39		(1.4) / SUSANNA LOOKS AT SAKARI, SMILING
40	Susanna	£sss(h) hh£
		{SHOWS 'THE FINGER' TO SAKARI
		{INKA SHIFTS GAZE FROM TASK TO SAKARI
41		(2.2) / SUSANNA SHIFTS GAZE BACK TO TASK
42	Sakari	/pruses/

Sakari's text



Integration as a learners' (emic) matter in CLIL lessons

User-learners:

- Find their own learning objects in relation to communicative needs (completing content tasks);
- Negotiate which aspects of form/meaning are object of attention;
- Revise their own epistemic status about aspects of formmeaning relations;
- All of this using complex multiple odal and multilingual resources;
- Reintegrate these items into resulting interaction.

or ensuing

All of this using complex multimodal and multilingual resources

How could you use CA to investigate interaction in CLIL lessons?

Use of multilingual resources (translanguaging/ language alternation)

Use of multilimodal resources (embodied actions, artefacts)

Identity (discourse, situated, transportable)

Sequential organisation of CLIL lessons and classroom contexts (Seedhouse 2004) Epistemics (e.g. 'insufficient knowledge – Sert 2015, epistemic search sequences) Discursive psychology (radical respecification of psychological constructs, see Barwell 2012; Morton 2012).

References and further reading

- Barwell, R., (2012). Discursive demands and equity in second language mathematics classrooms, *Equity in Discourse for Mathematics Education: Theories, Practices, and Policies,* In Herbel-Eisenmann, B., Choppin, J., Wagner, D. & Pimm, D. (Eds.), New York, Springer, 2012, pp. 147-164.
- Jakonen, T., and Morton, T. (2015). Epistemic search sequences in peer interaction in a content based language classroom. *Applied Linguistics* 36(1): 73–94.
- Jenks, C.J. (2011). *Transcribing Talk and Interaction: Issues in the Representation of Communication Data*. Amsterdam: John Benjamins.
- Kääntä, L. (2015). The multimodal organization of teacher-led classroom interaction. In C. Jenks & P. Seedhouse (eds.), International Perspectives on ELT Classroom Interaction (pp. 64-83). Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Liddicoat, A. J. (2011). An Introduction to Conversation Analysis (Second edition). London: Continuum.
- Markee, N. and Kunitz, S. (2015). CA-for-SLA studies of classroom interaction: Quo vadis? In N. Markee (Ed.), *Handbook of classroom discourse and interaction*. Oxford: Wiley/Blackwell. (pp. 425-439).
- Morton, T. (2012). Classroom talk, conceptual change and teacher reflection in bilingual science teaching. *Teaching and Teacher Education*, 28(1), 101–110.
- Morton, T. (2015). Vocabulary explanations in CLIL classrooms: a conversation analysis perspective. *Language Learning Journal*, 43(3): 256-270.
- Morton, T., and Jakonen, T. (forthcoming). Integration of language and content through languaging in CLIL classroom interaction: a conversation analysis perspective. In T. Nikula, E. Dafouz Milne, P. Moore and U. Smit (Eds.). *Conceptualising Integration in CLIL and Multilingual Education*. Bristol: Multilingual Matters.
- Sacks H, Schegloff E. A., & Jefferson, G. (1974). A simplest systematics for the organization of turn-taking in conversation. *Language* 50: 696–735.
- Seedhouse, P. (2004). *The Interactional Architecture of the Language Classroom: A Conversation Analysis Perspective*. Malden, MA: Blackwell
- Sert, O. (2015). Social Interaction and L2 Classroom Discourse. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Wong, J. & Zhang Waring, H. (2010). Conversation Analysis and Second Language Pedagogy. New York: Routledge.

Website

Excellent introductory tutorial on CA from Loughborough University http://homepages.lboro.ac.uk/~ssca1/intro1.htm